



# Bärenreiter Praha

## PROVOZOVACÍ SMLOUVA

mezi

**Bärenreiter Praha s.r.o.,**  
se sídlem nám. Jiřího z Poděbrad 112/19, Praha 3, 130 00  
IČ: 40527352, DIČ CZ40527352

Obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C., vložka 28787

zastoupeným jednatelem **Lukášem Ptákem**  
(dále jen: „*nakladatelství*“)

a

**Slovenským národním divadlem**  
se sídlem Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 164 763, DIČ/IČ DPH: SK 2020829954  
státní příspěvkovou organizací,  
zastoupenou generálním ředitelem **SND Mgr. art. Matejem Drličkou, ArtD.**  
a výkonným ředitelem Opery **SND Mga. Luborem Cukrem**  
(dále jen „*divadelní provozovatel*“) na straně druhé

se uzavírá následující smlouva

### § 1 Předmět smlouvy

Předmětem smlouvy je nájem notového provozovacího materiálu na provedení díla:

**Cavalleria rusticana**, opera o jednom dějství

hudba: **Pietro Mascagni**

text: **Giovanni Targioni-Tozzetti a Guido Menasci**

v úpravě / revizi / edici: Casa Musicale Sonzogno

v jazyce **italském v Bratislavě (Slovenské národní divadlo)**

### § 2 Provozovací materiál

1. Pro představení smí být používán pouze ten materiál, který divadelní provozovatel odebral od nakladatelství.
2. Provozovací materiál byl nakladatelstvím dodán na základě smlouvy č. Z-427/O/2020.
3. Provozovací materiál je přenechán divadelnímu provozovateli k užívání za nájemné, přičemž divadelní provozovatel vedle nájemného hradí poštovné a výdaje za obal.
4. Pronajatý provozovací materiál smí být použit pouze divadelním provozovatelem a pouze pro představení podle § 1 této smlouvy a v rámci hostování na jiných divadelních scénách.
5. Použití provozovacího materiálu pro technické snímání, šíření a reprodukci představení díla jmenovaného v § 1 jakýmkoliv technickými prostředky není dovoleno, s výjimkou snímání a reprodukce pro interní a studijní účely divadelního provozovatele.
6. Divadelní provozovatel není oprávněn provozovací materiál přenechat k užívání jiné osobě, a to ani bezplatně. Toto ustanovení neplatí v odůvodněné a přiměřené míře pro přenechání části materiálu výkonným umělcům za účelem nastudování díla.
7. Divadelní provozovatel není oprávněn z provozovacího materiálu pořizovat jakékoli kopie či opisy pro

potřeby vlastní či třetích osob. Pokud bude nutno pořídit kopii pro vlastní provozní potřebu divadelního provozovatele, je divadelní provozovatel povinen si vyžádat souhlas nakladatelství. Divadelní provozovatel je povinen zajistit dodržení této povinnosti i ze strany výkonných umělců či případných jiných osob, jimž k provozovacímu materiálu umožní přístup.

8. Veškerý materiál je nutno vrátit nakladatelství v neporušeném stavu, odpovídajícímu použití materiálu dle této smlouvy, na vlastní náklad a riziko a to do 30 (třiceti) dnů po vypršení smlouvy. Případně ztracené nebo velmi poškozené materiály je divadelní provozovatel povinen uhradit.
9. Za překročení lhůty pro vrácení materiálu se vyúčtuje dodatečný poplatek ve výši **50,- EUR** (slovy: **padesát Euro**) za každý započatý měsíc prodlení.

### § 3 Úhrada za materiál

Za pronájem materiálu na každé uskutečněné představení v období od **26. 7. 2021** do **30. 6. 2022** zaplatí divadelní provozovatel nakladatelství nájemné ve výši: **230,- EUR** (slovy: **dvě stě třicet Euro**).

### § 4 Vyúčtování a splatnost úhrady za materiál

1. Divadelní provozovatel je povinen zaslat nakladatelství vždy do 20 (dvacet) dnů od skončení kalendářního pololetí písemnou informaci o počtu představení uskutečněných v průběhu bezprostředně předcházejícího kalendářního pololetí, a to včetně případných provedení díla v rámci hostování na jiné divadelní scéně. V návaznosti na tuto písemnou informaci divadelního provozovatele vyfakturuje nakladatelství divadelnímu provozovateli úhradu za materiál (nájemné) ve smyslu § 3 této smlouvy za uskutečněná představení, a to se splatností do 30 (třiceti) dnů od doručení faktury divadelnímu provozovateli. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem nabytí účinnosti této smlouvy.
2. Veškeré platby, k nimž je divadelní provozovatel podle této smlouvy povinen, budou provedeny, nestanoví-li faktura vystavená nakladatelstvím v konkrétním případě jinak, v EURO, a to ve prospěch účtu nakladatelství uvedeného na faktuře.
3. V případě prodlení divadelního provozovatele s plněním jakékoli jeho peněžité povinnosti podle této smlouvy, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvního úroku z prodlení ve výši **0,6% (nula celých šest desetin procenta)** za každý započatý kalendářní měsíc prodlení. Povinnost divadelního provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodlením není tímto dotčena. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem nabytí účinnosti této smlouvy.
4. V případě prodlení divadelního provozovatele se zasláním písemné informace podle § 4, odst. 1. této smlouvy, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvní pokuty ve výši 100 Euro (jedno sto Euro) za každý započatý kalendářní měsíc prodlení. Povinnost divadelního provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodlením není tímto dotčena. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem nabytí účinnosti této smlouvy.
5. Nakladatelství má právo na kontrolu všech účetních a jiných dokladů a jiných písemností divadelního provozovatele prokazujících pravdivost informací, které jsou podkladem pro stanovení výše úhrady za materiál, popřípadě dokladů a písemností souvisejících s plněním jiných povinností divadelního provozovatele podle této smlouvy. Na žádost nakladatelství je divadelní provozovatel povinen zaslat bezplatně kopie těchto dokladů, popř. umožnit náhled do jejich originálů.
6. Případnou DPH odvede divadelní provozovatel na vlastní náklady na Slovensku.

### § 5 Trvání smlouvy

1. Smlouva se uzavírá s platností do **30. 6. 2022**.
2. Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) exemplářích s platností originálu, po jednom (1) pro každou smluvní stranu.

### § 6 Sjednání smlouvy

1. Nakladatelstvím zasláná nepodepsaná nabídka smlouvy je pro něj nezávazná. Smlouva je uzavřena teprve tehdy, když:

- a) mezi přítomnými osobami je oběma stranami podepsána.
  - b) mezi nepřítomnými osobami je po vzájemném doručení vyhotovené smlouvy její podepsané vyhotovení jak v rukou divadelního provozovatele, tak u nakladatelství.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni zveřejnění smlouvy podle osobitného předpisu (zákon č. 211 / 2000 Z. z.).

### § 7 Okamžité vypovězení smlouvy a náhrada škody

Poruší li jedna smluvní strana hrubě své povinnosti vyplývající z této smlouvy je poškozená strana v tomto případě oprávněna smlouvu okamžitě vypovědět.

### § 8 Zvláštní povinnosti divadelního provozovatele

1. Divadelní provozovatel je povinen:
  - a) dát nakladatelství k dispozici dvě (2) volné vstupenky na každé představení díla, a to na základě vyžádání nakladatelství,
  - a) jmenovat v programech a při jiné propagaci - pokud to povaha propagačních materiálů dovoluje, resp. způsob propagace umožňuje - dílo pod plným názvem společně se jménem nakladatelství Boosey & Hawkes – Bote & Bock a Bärenreiter Praha s.r.o., coby jeho exkluzivního zástupce.

### § 9 Místo plnění a soudní příslušnost

1. Místo zákonného plnění a soudní příslušnost je pro obě strany sídlo nakladatelství, Praha.
2. Pro případ, že občanskoprávní vztah vzniklý touto smlouvou je vztahem s mezinárodním prvkem, zvolily si jeho strany české právo, jímž se má vzájemný vztah řídit.

### § 10 Změny a doplňky

Změny a doplňky této smlouvy jsou platné pouze v písemné formě.

V Bratislavě dne

V Praze dne

Podpis zástupce *divadelního provozovatele*:

Podpis zástupce *nakladatelství*:

.....  
generální ředitel SND Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.

.....  
jednatel Lukáš Pták

.....  
výkonný ředitel Opery SND Mga. Lubor Cukr